

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 143 (2017)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Es besteht Verwechslungsgefahr  
**Autor:** Hoerning, Hanskarl  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-953072>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



hne hier allzu sehr auf das Leben von Niklaus von Flüe einzugehen, sticht eine Überlieferung sofort ins Auge: Dieser Mensch soll sich während fast zwanzig Jahren nur von Wasser sowie von der heiligen Kommunion ernährt haben. Also im Grunde ausschliesslich von Wasser, Wein und Brot (Orangensaft war damals zu teuer). Man muss sich das einmal vorstellen. Winzer horchen auf.

Offenbar hat Wein – die Wirte im Land atmen tief durch – doch genügend Vi-

tamine, um einen gesund über die Runden zu bringen (ausser natürlich, an der heiligen Kommunion sei Früchtebrot serviert worden). Und im Wein liegt die Wahrheit, ein Umstand, der nicht vernachlässigbar ist im Hinblick auf eine spätere Heiligsprechung. Mit der Auflösung der Sowjetunion 1990 hat die heilige Kommunion übrigens stark an Bedeutung eingebüsst.

Jedenfalls darf man Niklaus von Flüe – neben vielen anderen Dingen – bedenkenlos eine Vorreiterrolle für den

heutigen Schlankheitswahn zuschreiben, der vorwiegend junge Frauen dazu anstiftet, wie Knochengerüste durch die Gegend zu spazieren. Und am Problem des Alkoholismus. Und noch mehr: Genau genommen haben wir (und die Tierwelt!) von Flüe einen wirklich nicht zu unterschätzenden Anteil am Trend zum Vegetarismus zu verdanken.

Schon nur diese Leistung rechtfertigt eine Heiligsprechung. Ohne hier allzu sehr auf das Leben von Niklaus von Flüe einzugehen.

## Es besteht Verwechslungsgefahr

HANSKARL HOERNING

**D**ass Nikolausi nicht Osterhasi ist, das wissen wir spätestens seit Gerhard Polt (74), herrschaftszeitenmalefiz. Dass Nikolausi aber auch nicht identisch mit Niklaus von Flüe ist, dürfte weniger bekannt sein, denn was läge eher auf der Hand, als dass Nikolausi eine Koseform von Niklaus ist. Den von Flüe jedoch hat man bereits mit der Koseform «Bruder Klaus» geadelt, und welcher Depp erhebt Anspruch auf zwei Kosenamen, ein Heiliger schon gar nicht, Kreuz Biambam und Hollastaudn. Ausserdem gabs diesen Bruder Klaus eh nur einmal auf Erden, denn wer brachte es – ihn ausgenommen – fertig, zuvörderst bei den Soldaten zu dienen und parallel dazu Vater einer ganzen Kinderschar zu werden.

Den Dienst im gehobenen Offiziersstand verrichtete der wackre Mann im Alten Zürichkrieg, bei dem es um die Erbschaft des Grafen von Toggenburg und der Familie Matsch zwischen 1440 und 1450 ging. Wobei nicht überliefert ist, ob bei der Schlacht am Etzel, am Hirzel, bei St. Jakob an der Sihl, an der Birs oder bei Ragaz, ehe es zum Frieden von Einsiedeln kam. Die Vaterschaft von zehn Kindern hingegen galt weiland als unerheblich, was in

späteren Zeiten nur in wenigen Fällen wie dem der musikalischen Grossfamilie Well im Bayrischen mit sage und schreibe 15 Geschwistern übertroffen wurde. Aber dass dieser Offizier und zehnfache Vater sich zum Einsiedler und Asketen entwickelte und als solcher nur von Wasser und Opfergaben der Kommunion lebte, ergo von mit Sauerteig gebackenem Brot und alkoholfreiem Wein, ist schon eine einmalige Einmaligkeit.

Was Wunder, wenn man ihn post mortem zum Nationalheiligen und Schutzpatron erkor, wenngleich der ihm angedichtete Sinspruch, man möge «den zun nicht zu wit» setzen, erst 50 Jahre nach seinem Tod in die Annalen hineingemogelt wurde. Und von wem? Von keinem anderen als dem Luzerner Gerichtsschreiber Hans Salat. Nomen est omen – da haben wir den Salat!

Ja aber hallo, wer ist denn nun identisch mit dem Nikolausi? Brunzkachel und herrschaftszeitenmalefiz, das ist kein anderer als der Heilige, Schutzpatron und Nothelfer der Kinder, Bäcker und Schiffssleute namens Niklaus von Myra! Und wo liegt Myra, das sich heuer Demre nennt? In Lykien liegt es, und das ist, wo heuer Türkei

heisst. Und wo Türkei heisst, herrscht heuer ein Herr Machthaber, der allzu gern Despotie und wohl auch Demagogie mit Demokratie verwechselt.

Was zeigt, dass selbst ein so mächtiger und unbeherrschter Beherrscher nicht gegen die Gefahr einer Verwechslung gefeit ist, wie sie jüngst im kalifornischen Hollywood bei der Oscar-Preisvergabe coram publico vonstattenging.

So liegt es durchaus im Bereich des Möglichen, dass der Herr Obertürke neben vielem anderen auch Niklaus von Myra mit Nik(o)laus von Flüe verwechselt und sich des Letzteren Ausspruch zu eigen macht, «Mischt euch nicht in fremde Händel», und es der Frau Bundesdeutschkanzlerin entgegenhämmt, wenn die und ihre Untertänigen sich in die osmanischen Angelegenheiten mischen, wie es da zumal ein Herr Staatsratsvorsitzender bezüglich seiner Kleinteilrepublik den westlichen Kohl-Köpfen in Bonn vorgeworfen hatte.

Vor solcher Hochnotpeinlichkeit möge ihn der Heilige bewahren, egal ob nun der aus Myra in Lykien oder der aus Flüeli in Obwalden, herrschaftszeitenmalefiz.